



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

184290

Nº albarán : 80512259	2000
Del. Note Nb:	
Fecha Exp : 22.02.2021	Fecha rec:
Del. Date	Rec date :

Transportista/Carrier	Transport number: 293325
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Short name :	18288382
Matrícula :	
Plate Nb :	9946JTK
Remolque :	
Remocplate :	R3853BCS
Unitad transportes:	
Del Unit. :	Transp. ind.p. carr.

Unidad transportes:	
Del Unit. :	Transp. ind.p. carr.

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Customer:	
Dirección:	Via dei Ciclamini, 4
Del. address:	
Planta :	Modugno Bari 70026
Center :	Italia
Puerta de descarga:	
Unloading point :	
Puesto de consumo :	14249
Point of consumption:	

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Code:	
Dirección:	Polígono Kataide
Address:	
Población:	Mondragon 20500
City:	
País :	España
Country :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	800		PZA	TBA-501494	032	16982977/16991809	25	550004316501		
KUEHN + NAGEL S.r.l. ACCENTIAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 800 Quantità effettiva: 32 Tipo Imballaggio: 32 Quantità Imballi: 32 Conformità alle schede d'imballaggio: 26/02/21 Data controllo: 26/02/21 Firma: [Signature]											
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"											
Nº total de palets o contenedores Total Nb. of palets or containers:											
Peso bruto total : Total brut weight : 8.334,400											
Peso neto total : Total net weight : 6.280											

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
	SIGNED BY ROMAN MARTINEZ				
	R. M. S. Coop.	Fagor Ederlan			

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF E55-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOTURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transporte, según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238/2003.

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

FRIGORIFICOS RAQUEL, S.L.

C.I.F. B-54.837.596

C/. Brazal, s/n

03316 BENFERRI (Alicante) ESPAÑA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

5 Documentos anejos
Documents annexés
Documents attached

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and nos

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

PAQUETES
CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
REMOVED PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
NON REMOVED, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NO

Clase
Class

Chifre
Number

Letra
Letter

(ADR*) Documentos anejos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

DOCUMENTO DE SEGUIMIENTO / DOCUMENT DE SUIVI			
N° de matrícula del vehículo: N° d'immatriculation du véhicule:		Referencia del transporte: Référence du transport:	
CARGA / CHARGEMENT		DESCARGA / DECHARGEMENT	
Llegada / Arrivée: à h.	Salida / Départ: à h.	Llegada / Arrivée: à h.	Salida / Départ: à h.
Localización / Localisation: Ciudad / Ville:		Localización / Localisation: Ciudad / Ville:	
País/Pays		País/Pays	
Nombre y firma del conductor Nom du conducteur et signature		Nombre y firma del conductor Nom du conducteur et signature	
Otras prestaciones Autres prestations		Otras prestaciones Autres prestations	
Fecha y hora de llegada al lugar de descarga solicitados por el remitente o su representante Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement demandées par l'expéditeur ou son représentant		Firma y sello del remitente Signature et cachet du remettant	
E.L.E.:		Observaciones / Observations:	

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Elabie à
Established in

a
la
on

2.0

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

FRIGORIFICOS RAQUEL, S.L.

C.I.F. B-54.837.596

C/. Brazal, s/n

03316 BENFERRI (Alicante) ESPAÑA

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

15 Reembolso / Remboursement / RUEQUEL S.L.

Via del Cid Meduglio (BA)

24 Recibo de la mercancía / Merchandise recies /

Goods repaved 26 FEB 2021

Lugar
Lieu
Place

a
la
on

2.0

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la clasificación apropiada, la clase, la cifra y un su caso, la letra.
In case of dangerous goods, indicate in addition to the appropriate classification, the class, the figure and, if any, the letter.
En el caso de mercancías especiales, indicar además de la clasificación apropiada, la clase, la cifra y un su caso, la letra.
In case of special goods, indicate in addition to the appropriate classification, the class, the figure and, if any, the letter.

Nº 000337

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL